

Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de febrero de 2021
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018), 2504 (2020) y 2533 (2020)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el 71º que se remite en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014), el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017), el párrafo 12 de la resolución 2401 (2018), el párrafo 6 de la resolución 2449 (2018), el párrafo 8 de la resolución 2504 (2020) y el párrafo 3 de la resolución 2533 (2020) del Consejo de Seguridad, en el último de los cuales el Consejo solicitó al Secretario General que le presentara un informe, al menos cada 60 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponen las entidades del sistema de las Naciones Unidas y los que se han obtenido del Gobierno de la República Árabe Siria y otras fuentes pertinentes. Los datos facilitados por las entidades del sistema de las Naciones Unidas sobre las entregas de suministros humanitarios corresponden a los meses de diciembre de 2020 y enero de 2021.

II. Principales acontecimientos

Aspectos destacados:

1. En la República Árabe Siria, las tasas oficiales de infección por enfermedad por coronavirus (COVID-19) se mantuvieron relativamente bajas en comparación con otros países de la región. Sin embargo, los análisis epidemiológicos apuntaron a una nueva ola de infecciones desde mediados de diciembre de 2020.
2. La crisis económica siguió agravando las necesidades humanitarias en todo el país: los precios de los alimentos alcanzaron nuevos niveles históricos y continuó la escasez de productos básicos, en especial del combustible para calefacción.





3. En el noroeste, hubo ataques aéreos, bombardeos de artillería e incursiones ocasionales a través de las líneas de fuego, que interrumpieron el alto el fuego en la zona de distensión de Idlib.
4. Los fuertes vientos, las lluvias torrenciales y las inundaciones afectaron a unas 141.000 personas en 407 lugares de desplazamiento en el noroeste. Alrededor de 25.000 tiendas de campaña y casi 120 escuelas quedaron dañadas o destruidas.
5. En el noreste, se informó de un fuerte incremento de los bombardeos mutuos y los enfrentamientos terrestres en los alrededores de Ayn Isa, lo que obligó a más de 3.000 personas de la zona a desplazarse a principios de diciembre.
6. El 2 de diciembre, el Gobierno confirmó al Programa Mundial de Alimentos (PMA) que podía reanudar la distribución de alimentos en las zonas de Al-Raqa que no estaban bajo su control, después de que esta se suspendiera en octubre a unas 220.000 personas.
7. La escalada de las tensiones entre el Gobierno y las autoridades locales en el noreste del país hizo que estas últimas bloquearan la entrada de ayuda humanitaria a las zonas bajo control del Gobierno en las ciudades de Al-Qamishli y Al-Hasaka entre el 20 de enero y el 2 de febrero.
8. La estación de agua de Aluk volvió a funcionar el 20 de diciembre, pero el suministro volvió a interrumpirse el 17 de enero. Unas 460.000 personas se vieron afectadas en Al-Hasaka. El servicio se restableció el 23 de enero.
9. Las condiciones de seguridad en el campamento de Al-Hawl siguieron deteriorándose, y se informó de la muerte de 14 personas. Las organizaciones humanitarias continuaron pidiendo a las autoridades del campamento que reforzaran la seguridad de los residentes y los trabajadores humanitarios.
10. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) verificó distintos incidentes en los que al menos 67 civiles, entre ellos 17 niños, murieron y al menos 74 civiles, entre ellos 35 niños, resultaron heridos como consecuencia de las hostilidades en curso.
11. Las entidades de las Naciones Unidas y las organizaciones asociadas continuaron prestando asistencia humanitaria en todo el país. Esta llegó a una media de 7,6 millones de personas al mes en 2020.

Información actualizada en el ámbito humanitario

3. En la República Árabe Siria, las tasas oficiales de infección por COVID-19 se mantuvieron relativamente bajas en comparación con otros países de la región. Sin embargo, los análisis epidemiológicos apuntaron a una nueva ola de infecciones desde mediados de diciembre de 2020. El Ministerio de Sanidad registró en diciembre de 2020 la tasa de infección más alta desde que comenzó la pandemia. La segunda más alta se registró en enero de 2021. Al 31 de enero, el Ministerio había informado de 14.048 casos, incluidas 21 muertes. Se informó de otros 8.490 casos en el noreste, incluidas 296 muertes, y de 20.997 en el noroeste, incluidas 399 muertes. Los agentes humanitarios siguieron recibiendo informes de posibles nuevos casos y, dado que la realización de pruebas es limitada en todo el país, es probable que el número real de infectados supere con creces las cifras notificadas. El 15 de diciembre, el Ministerio de Sanidad presentó una solicitud al Mecanismo COVAX para el acceso mundial a las vacunas contra la COVID-19. La Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) presentaron una solicitud por separado para el noroeste del país. En coordinación con la Alianza Gavi, la OMS y el UNICEF siguieron dando asistencia técnica detallada y orientaciones a las autoridades nacionales de salud y a los comités pertinentes. El grado de preparación

para las vacunaciones se actualizó todos los meses con la herramienta de evaluación correspondiente.

4. La libra siria continuó depreciándose en el mercado informal y llegó a situarse en torno a las 3.300 libras frente al dólar estadounidense al final del período sobre el que informa. El precio de los alimentos alcanzó nuevos máximos, lo que agravó las necesidades humanitarias en todo el país. El seguimiento de los precios realizado por el PMA mostró que, en diciembre de 2020, una cesta media de alimentos valía 111.676 libras, la cifra más alta registrada desde que el Programa comenzó a seguir los precios en 2013, y un 236 % más con respecto a los 12 meses anteriores. Los precios siguieron siendo desiguales: en Idlib eran un 26 % más altos que la media nacional. En todo el país, prácticamente uno entre cinco hogares dijo tener un consumo de alimentos deficiente, según los datos de una encuesta realizada en diciembre. En enero, el 85 % de los hogares encuestados dijo haber adoptado una estrategia, como mínimo, para hacer frente a la falta de acceso fiable a suficientes alimentos nutritivos, y cuatro de cada cinco dijeron haber agotado ya sus ahorros debido al empeoramiento de la situación económica en todo el país. Entre las estrategias señaladas se observa una creciente dependencia del trabajo infantil. Uno entre diez hogares encuestados dijo tener que depender de los hijos para contribuir a los ingresos familiares.

5. Durante el invierno siguió escaseando el combustible y su precio continuó al alza. Se informó de un número creciente de incendios de tiendas de campaña en los campamentos y emplazamientos de desplazados como consecuencia de la quema de materiales inadecuados para calentarse. En muchas zonas no se distribuyó combustible subvencionado para la calefacción, algo que normalmente ocurre en octubre o noviembre. Fue el caso de la mayoría de los barrios de Alepo durante el período que abarca el informe, donde su precio en el mercado negro fue hasta diez veces superior a la tarifa subvencionada. A raíz de la nueva escasez de combustible para el transporte, volvieron a verse largas colas en las estaciones de servicio en muchas zonas controladas por el Gobierno.

6. En el noroeste, hubo ataques aéreos, bombardeos de artillería e incursiones ocasionales a través de las líneas de fuego, que interrumpieron el alto el fuego en la zona de distensión de Idlib. Los bombardeos mutuos se concentraron al sur de la autopista M4, si bien algunos se dirigieron contra zonas situadas al norte de ella. Las incursiones y los enfrentamientos terrestres siguieron siendo locales, limitados e intermitentes. Los bombardeos aéreos se centraron sobre todo en lugares al sur de la autopista M4, aunque se informó de algunos al norte de ella, en el sur de Idlib. Hay’at Tahrir al-Sham, que ha sido designado como grupo terrorista por el Consejo de Seguridad, habría seguido consolidando su poder en la zona de distensión de Idlib y experimentando cierta resistencia por parte de los grupos locales. En las líneas de fuego de Tall Rifaat, Al-Bab y Manbich se intensificaron los bombardeos de artillería y los disparos de armas pequeñas, así como los ataques contra refinerías de petróleo e instalaciones de almacenamiento. El uso de armas explosivas siguió ocasionando muertos y heridos entre los civiles, en especial entre los niños.

7. En la segunda quincena de enero, los fuertes vientos, las lluvias torrenciales y las inundaciones afectaron a unas 141.000 personas en 407 lugares de desplazamiento en el noroeste. Alrededor de 25.000 tiendas de campaña resultaron dañadas o destruidas, la mayoría en sitios improvisados, que son más propensos a inundarse y carecen de un sistema adecuado de desagüe. Casi 120 escuelas sufrieron daños o quedaron destruidas por las inundaciones, lo que perjudicó a un mínimo de 21.000 niños y más de 980 miembros del personal docente. Las inundaciones también castigaron otras zonas del país, como Tartus, donde por lo menos un campamento de desplazados internos quedó inundado por las fuertes lluvias, o el campamento de Al-Hawl, donde parece ser que el agua dañó varias tiendas de campaña.

8. Se informa de que en el norte de Alepo siguió escaseando el agua potable y para el regadío en la ciudad de Al-Bab y sus alrededores, lo que afectó a unas 185.000 personas. Al-Bab es uno de los cuatro subdistritos del país donde se han registrado más enfermedades transmitidas por el agua, como la leishmaniasis. El agua disponible en los pozos locales no es apta para el consumo y solamente satisface una pequeña parte de la demanda. Desde el punto de vista técnico y según la información disponible, la tubería que conecta la estación de bombeo de Ayn al-Bayda a la red municipal de Al-Bab puede suministrar agua desde la estación de Jafsa, en el Éufrates. Las Naciones Unidas siguieron pidiendo que se reanudara el suministro de agua a Al-Bab desde la estación de bombeo de Ayn al-Bayda.

9. Al parecer, en el noreste, se intensificaron los bombardeos mutuos y los enfrentamientos terrestres en los alrededores de Ayn Isa desde finales de noviembre de 2020. En diciembre, había más de 3.000 personas desplazadas en la zona, que recibieron ayuda humanitaria. Aunque los combates habían disminuido, la situación siguió siendo tensa.

10. El 2 de diciembre, el Gobierno confirmó al PMA que podía reanudar la distribución de alimentos en las zonas de Al-Raqa que no estaban bajo su control, después de que esta se suspendiera en octubre a unas 220.000 personas. Debido a la escalada de las tensiones, las autoridades locales bloquearon el 20 de enero la entrada de todo el tráfico (incluidos los envíos civiles, comerciales y humanitarios) y de los asociados a las zonas bajo control del Gobierno en las ciudades de Al-Qamishli y Al-Hasaka. Como consecuencia, la distribución de asistencia alimentaria a unas 200.000 personas, así como otro tipo de ayudas y servicios esenciales quedaron interrumpidos. Al parecer, las fuerzas gubernamentales también impusieron restricciones a la circulación en partes del este de Alepo y Manbich. El tráfico se reanudó el 2 de febrero, incluidos los envíos humanitarios a las zonas de Al-Qamishli y Al-Hasaka controladas por el Gobierno (véanse también los párrs. 40 y 41). Parece ser que la escalada de las tensiones también estuvo marcada por las detenciones mutuas, el arresto de fuerzas del Gobierno y los impedimentos a los funcionarios gubernamentales para acceder a sus lugares de trabajo. En las ciudades de Al-Qamishli y Al-Hasaka hubo protestas a favor y en contra de las autoridades locales.

11. La estación de agua de Aluk volvió a funcionar el 20 de diciembre, pero el suministro volvió a interrumpirse el 17 de enero. Unas 460.000 personas en Al-Hasaka, que dependen de Aluk como principal fuente de agua potable, se vieron afectadas. El servicio se restableció el 23 de enero. Las Naciones Unidas siguieron abogando por una solución sostenible para mantener el flujo de agua desde Aluk y por que los equipos técnicos pudieran seguir accediendo de forma segura a las instalaciones de agua y electricidad.

12. Unas 61.800 personas seguían en el campamento de Al-Hawl, de las cuales el 94 % eran mujeres y niños y el 53 % eran niños menores de 12 años. Al 31 de enero, más de 1.300 hogares (aproximadamente 7.000 sirios) habían abandonado Al-Hawl para regresar a sus lugares de origen. Continuaron los ataques violentos en el campamento. Las Naciones Unidas recibieron informes de que un mínimo de 14 personas murieron en Al-Hawl entre el 1 y el 28 de enero de 2021. Las organizaciones humanitarias continuaron pidiendo a las autoridades del campamento que reforzaran la seguridad de los residentes y los trabajadores humanitarios.

13. Parece que entre los casos de tuberculosis y hepatitis en un centro de detención del noreste había uno de muerte, la de un niño. Unos 800 niños seguían detenidos en centros del noreste. Las Naciones Unidas siguen intentando acceder a ellos para poder prestarles apoyo.

14. Las Naciones Unidas siguieron sin poder llegar hasta las 12.000 personas que viven en Al-Rukban. Al parecer, las panaderías del campamento dejaron de funcionar cuando cesaron las entregas de harina en enero. Además de tratar de apoyar las salidas voluntarias, la Organización siguió insistiendo en que se diera asistencia humanitaria inmediata a quienes permanecían en el campamento.

Información actualizada sobre la evolución general de la situación

15. El Enviado Especial del Secretario General para Siria facilitó las sesiones cuarta y quinta del órgano menor del Comité Constitucional del 30 de noviembre al 4 de diciembre de 2020 y del 25 al 29 de enero de 2021, respectivamente. De conformidad con el mandato, los términos de referencia y el reglamento básico del Comité Constitucional, el programa de las sesiones incluía el examen de los fundamentos y principios nacionales y de los principios constitucionales, respectivamente. Concluida la quinta sesión, el Enviado Especial se mostró decepcionado con el progreso del Comité y se comprometió a continuar sus esfuerzos para facilitar la aplicación de la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad. La facilitación de un proceso político dirigido por Siria y que Siria considere propio, conforme a lo dispuesto en la resolución 2254 (2015), también supuso la celebración de consultas continuas con interlocutores regionales e internacionales.

16. El Enviado Especial siguió en contacto con los miembros de la Junta Consultiva de Mujeres Sirias, quienes hicieron hincapié en que debían salvaguardarse los derechos constitucionales fundamentales de las mujeres en las esferas política, social y económica en el proceso del Comité Constitucional. El Enviado Especial también mantuvo contacto con interlocutores del Espacio de Apoyo para la Sociedad Civil, quienes siguieron presionando para que hubiera avances en las sesiones de trabajo del Comité y recordaron a las partes en el proceso político que los sirios buscaban mejoras tangibles para su vida.

Protección

17. En todo el país, los civiles continuaron sufriendo las consecuencias directas e indirectas del conflicto armado y la violencia. Los ataques terrestres en el sur de Idlib y en el oeste de Hama, así como los enfrentamientos entre varios grupos armados, y en su seno, en el noroeste, el norte y el este del país, causaron muertos y heridos entre la población civil. Como consecuencia de los enfrentamientos armados en Ayn Isa, en la provincia de Al-Raqa, hubo muertos, heridos y desplazados entre los civiles de la zona. Sin embargo, la mayoría de las bajas civiles se debieron a los ataques cometidos con artefactos explosivos improvisados, como los coches bomba, por parte de autores no identificados, y también a los restos explosivos de guerra, como las municiones sin detonar. Muchos de los atentados con artefactos explosivos improvisados se llevaron a cabo en lugares densamente poblados, como zonas residenciales y mercados locales.

18. El ACNUDH documentó al menos 45 incidentes, en los que al menos 67 civiles, entre ellos 6 mujeres y 17 niños, resultaron muertos y al menos 74 civiles, entre ellos 11 mujeres y 35 niños, resultaron heridos como consecuencia de las hostilidades en toda la República Árabe Siria, incluidos ataques terrestres, artefactos explosivos improvisados, restos explosivos de guerra, enfrentamientos armados y asesinatos selectivos a manos de diversas partes en el conflicto o de autores no identificados. La muerte de al menos 22 civiles (36 %) se atribuyó a lo que parecían ser ataques indiscriminados con artefactos explosivos improvisados colocados por personas no identificadas en mercados muy concurridos y zonas residenciales. Habida cuenta de las pautas observadas y del elevado número de incidentes y de civiles muertos y heridos en los mercados y las zonas residenciales, parece que las partes en conflicto

no han respetado los principios fundamentales del derecho internacional humanitario de distinguir a los civiles de los combatientes y a los bienes de carácter civil de los objetivos militares; de abstenerse de realizar ataques indiscriminados; de respetar la proporcionalidad en el ataque; y de procurar en todo momento no perjudicar ni a los civiles ni los bienes de carácter civil durante las operaciones militares.

19. La situación en el suroeste del país siguió siendo tensa, ya que continuaron los asesinatos y los intentos de asesinato contra combatientes reconciliados de antiguos grupos armados de la oposición, así como contra fuerzas de seguridad y funcionarios del Gobierno. Al menos diez civiles y combatientes reconciliados de antiguos grupos armados de la oposición fueron asesinados por personas no identificadas. Dos dirigentes de los consejos locales dirigidos por el Gobierno murieron como consecuencia de disparos realizados desde un vehículo en movimiento por personas no identificadas.

20. El Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL, también conocido como Dáesh) siguió cometiendo atentados en varias zonas y reivindicó el asesinato de la jefa de un consejo local y su adjunto, ambos vinculados a autoridades locales del noreste. El EIIL reivindicó la autoría de dos atentados en el centro del país: el primero contra autobuses del Ejército Árabe Sirio y el segundo contra camiones de transporte de combustible. No está claro si el combustible era para fines civiles o militares. Algunos de los últimos ataques del EIIL se han centrado en un triángulo entre Hama, Alepo y Al-Raqa, así como en la carretera de Salamiya a Al-Tabaqa. Se siguió informando de asesinatos selectivos y ataques perpetrados por desconocidos contra jefes y figuras locales, los más recientes en Deir Ezzor.

21. Las partes en conflicto siguieron deteniendo arbitrariamente a personas en las zonas bajo su control efectivo. Entre los detenidos había mujeres y niños, trabajadores humanitarios y profesionales de los medios de comunicación. En la mayoría de los casos registrados por el ACNUDH, no se informó de los motivos de la detención ni se dieron otras debidas garantías procesales, y tampoco se informó a las familias del paradero o la suerte de los detenidos, por lo que preocupa que, en algunos casos, dichas detenciones sean realmente desapariciones forzadas.

22. Las partes en conflicto siguieron atentando contra algunos servicios humanitarios y sanitarios y su personal, además de contra los profesionales de los medios de comunicación. Para ello, utilizaron artefactos explosivos improvisados o recurrieron a los secuestros, entre otras cosas.

23. En el noreste, las autoridades locales siguieron imponiendo planes de estudio en las escuelas que no tenían carácter oficial. En enero, detuvieron a varios profesores después de registrar sus domicilios argumentando que en clase seguían los planes de estudio aprobados por el Gobierno. Al día siguiente, varios estudiantes fueron detenidos durante una protesta en la provincia de Al-Hasaka. Tanto unos como otros fueron puestos en libertad al cabo de varios días, a excepción de un profesor que sigue detenido.

24. El UNICEF registró un incidente hostil que ocasionó daños en establecimientos educativos durante el período sobre el que se informa. El 14 de enero, la escuela Al-Sabbagh de Ariha, en Idlib, fue alcanzada por un cohete. El bombardeo tuvo lugar a primera hora de la tarde y causó daños materiales en la estructura de las instalaciones.

25. El Sistema de Vigilancia de Ataques contra la Atención Sanitaria de la OMS informó de un incidente que tuvo consecuencias para la asistencia médica. Todavía quedan otros por verificar.

26. Durante el período que abarca el informe, el Servicio de Actividades relativas a las Minas y el UNICEF realizaron un análisis conjunto en el que se puso de manifiesto

que, en 2020, casi el 43 % de las personas que vivían en zonas que, al parecer, estaban contaminadas por explosivos eran niños. Una de cada cuatro víctimas directas contabilizadas es un niño.

Respuesta humanitaria

27. Las entidades de las Naciones Unidas siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria (véase el cuadro 1). Se entregó asistencia alimentaria del PMA a 5 millones de personas en diciembre y a 4,6 millones de personas en enero, en las 14 provincias. Los equipos de educación sobre el peligro de las municiones explosivas formados por el Servicio de Actividades relativas a las Minas impartieron sesiones de concienciación a más de 50.000 civiles y promovieron las conductas seguras en las comunidades con mayor contaminación por municiones explosivas. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados siguió prestando apoyo a 126 centros comunitarios/satélites y unidades móviles operativos en todo el país, proporcionando un conjunto de servicios integrados a las personas de interés. Las Naciones Unidas siguieron prestando apoyo a las actividades de respuesta frente a la COVID-19 en todo el país, para lo que aumentaron la capacidad de vigilancia y diagnóstico y compraron suministros y equipos médicos vitales; apoyaron la preparación clínica; y protegieron la prestación de servicios de salud esenciales.

Cuadro 1
Número medio de personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia a través de todas las modalidades en la República Árabe Siria: diciembre de 2020 y enero de 2021

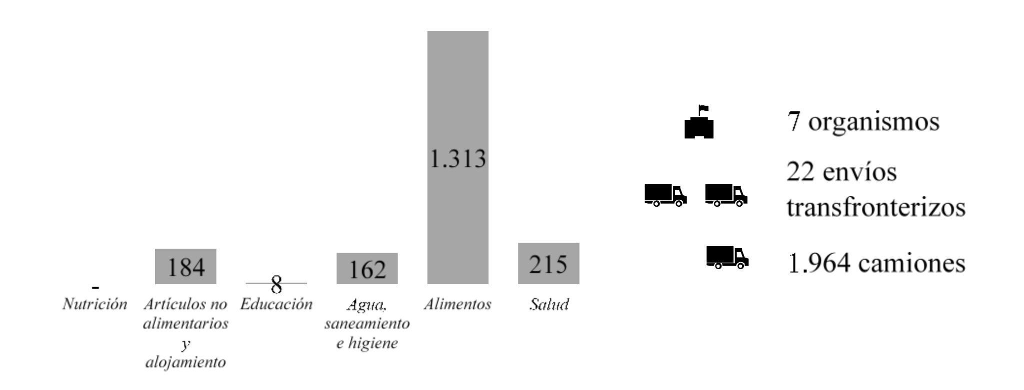
Organización	*Número medio de personas que recibieron asistencia cada mes*
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	240 500
Organización Internacional para las Migraciones	169 800
Servicio de Actividades relativas a las Minas	26 200
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	312 700
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	1 090 600
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	663 200
Fondo de Población de las Naciones Unidas	471 900
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	142 000
Programa Mundial de Alimentos	4 807 800
Organización Mundial de la Salud	484 800

28. Desde dentro del país, la asistencia procedente de las entidades de las Naciones Unidas incluyó la de tipo alimentario proporcionada por el PMA a 3,6 millones de personas en diciembre y a 3,1 millones de personas en enero. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (UNRWA) proporcionó asistencia en efectivo a más de 13.600 refugiados palestinos, cestas de alimentos para más de 284.000 personas y artículos no alimentarios para casi 23.000 personas. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura rehabilitó distintas estaciones de riego en la provincia de Deir Ezzor, lo que benefició a unas 94.500 personas. Tras recibir la aprobación de las autoridades competentes, el Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas comenzó a operar la ruta Damasco-Alepo-Damasco en enero. El

PMA y el Fondo de Población de las Naciones Unidas ayudaron a casi 76.300 mujeres embarazadas y lactantes repartiéndoles vales electrónicos para alimentos nutritivos frescos y artículos de higiene, así como programando una visita de seguimiento del embarazo y dándoles acceso a servicios de atención prenatal y postnatal.

29. En el marco de la asistencia humanitaria transfronteriza hacia el noroeste, el PMA proporcionó alimentos para 1,2 millones de personas en diciembre y para 1,4 millones de personas en enero. Dentro de las actividades de preparación para el invierno, el PMA distribuyó raciones dobles listas para el consumo a 18.800 personas en diciembre, y el aumento de las distribuciones continuará hasta febrero. Para hacer frente a las inundaciones de enero, se activaron los planes de contingencia, se distribuyeron miles de artículos de ayuda de emergencia y se enviaron más kits de refugio y artículos no alimentarios a las zonas afectadas. Se pusieron en marcha medidas para reubicar a las familias dispuestas a abandonar las zonas inundadas (véanse la figura I y el cuadro 2).

Figura I
Número de beneficiarios a los que las Naciones Unidas y sus asociados prestaron asistencia mediante envíos humanitarios transfronterizos, desglosados por grupo: diciembre de 2020 y enero de 2021 (promedio mensual)
(En miles)



Cuadro 2
Número de beneficiarios de los envíos transfronterizos, por sector y por distrito: diciembre de 2020 y enero de 2021 (promedio mensual)

Provincia	*Distrito*	*Recuperación temprana/ medios de vida*	*Educación*	*Alimentos*	*Salud*	*Artículos no alimentarios y alojamiento*	*Nutrición*	*Agua, saneamiento e higiene*
Alepo	Afrin	42 712	–	113 383	–	–	–	–
Alepo	Al-Bab	643 425	–	–	–	6 400	–	2 500
Alepo	Izaz	10 320	–	142 625	–	16 420	–	15 500
Alepo	Yarablus	458 919	–	–	–	451	–	–
Alepo	Yabal Siman	164 330	–	76 513	–	–	–	–
Idlib	Harim	311 282	–	873 968	214 750	101 952	–	71 950
Idlib	Idlib	132 974	8 438	106 513	–	59 083	–	72 263

30. La Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los

Desplazamientos de Refugiados, en los que se describía someramente la asistencia bilateral de socorro prestada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

Acceso humanitario

31. La prestación de asistencia humanitaria requiere que las Naciones Unidas y todos los asociados humanitarios dispongan de acceso oportuno, seguro, sostenido y sin trabas a las personas necesitadas en toda la República Árabe Siria. La acción humanitaria basada en principios depende de la capacidad para valorar independientemente las necesidades y proporcionar asistencia, y para vigilar y evaluar independientemente sus efectos, lo cual supone mantener un contacto periódico y directo con las personas afectadas. La situación del acceso en el país es compleja: cada zona geográfica y tipo de servicio exigen una modalidad operativa diferente. Más de 1.800 funcionarios de las Naciones Unidas se encuentran en el país, y de estos, más de 600 trabajan en centros humanitarios situados fuera de Damasco, en Alepo, Deir Ezzor, Hama, Homs, Latakia, Al-Qamishli, Al-Suwayda y Tartus. Otros 3.860 funcionarios del UNRWA se encuentran desplegados por todo el territorio. Gracias a esta presencia descentralizada, se goza de mayor acceso y proximidad a las poblaciones afectadas. En todo el país, son principalmente los agentes nacionales, entre ellos las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la Media Luna Roja Árabe Siria, los que distribuyen la ayuda y ejecutan las entregas.

Limitaciones de acceso relacionadas con la pandemia

32. Las medidas de precaución relacionadas con la COVID-19 aplicadas por la República Árabe Siria y los países vecinos siguieron teniendo consecuencias para los cruces fronterizos. La mayoría de las fronteras terrestres permanecieron cerradas, si bien hubo algunas excepciones limitadas, por ejemplo, para los envíos comerciales y de socorro y el movimiento del personal de las organizaciones humanitarias e internacionales. El acceso a través de algunos puntos de paso internos siguió restringido. Siguió habiendo vuelos nacionales, entre ellos los del Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas. En general, las medidas de prevención frente a la COVID-19 dejaron de considerarse un impedimento significativo para las actividades de respuesta humanitaria, y los agentes humanitarios adaptaron la programación y las actividades a la nueva realidad y facilitaron las medidas de las autoridades pertinentes.

Acceso en las zonas controladas por el Gobierno

33. En las zonas controladas por el Gobierno, las comunidades y los enclaves cuyo acceso siguió siendo difícil debido a la necesidad de aprobaciones administrativas y de seguridad eran Al-Shafuniya, Meida y Kafr Batna en la parte oriental de Al-Guta, y Bayt Jinn y Mazraat Bayt Jinn en la parte occidental de Damasco Rural. Al sur del país, la inseguridad y las restricciones administrativas siguieron impidiendo el acceso continuado a zonas anteriormente controladas por grupos armados no estatales, sobre todo en el vecindario de Deraa al-Balad, de la ciudad de Deraa, en Karak al-Sharqi, en la provincia de Deraa, y en partes de Deraa occidental y Quneitra.

34. El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos siguieron movilizándose a lugares sobre el terreno, junto con ONG nacionales y la Media Luna Roja Árabe Siria, para realizar misiones de evaluación y vigilancia y de apoyo logístico y administrativo. En diciembre y enero hubo 1.852 movimientos programáticos ordinarios amparados por aprobaciones de programas o generales, lo que supuso un descenso aproximado del 5 % con respecto al período comprendido entre octubre y noviembre, en el que hubo 1.940 movimientos de ese tipo (véase el cuadro 3)[1]. Las misiones de vigilancia, llevadas a cabo en su mayoría por terceros, constituyeron el grueso de todas las misiones realizadas, aproximadamente el 58 % del total. De los movimientos programáticos ordinarios, el 37 % se realizaron en las provincias nororientales de Al-Hasaka, Al-Raqa y Deir Ezzor. Otro 13 % se registró en las provincias meridionales de Al-Suwayda, Deraa y Quneitra (véase la figura II).

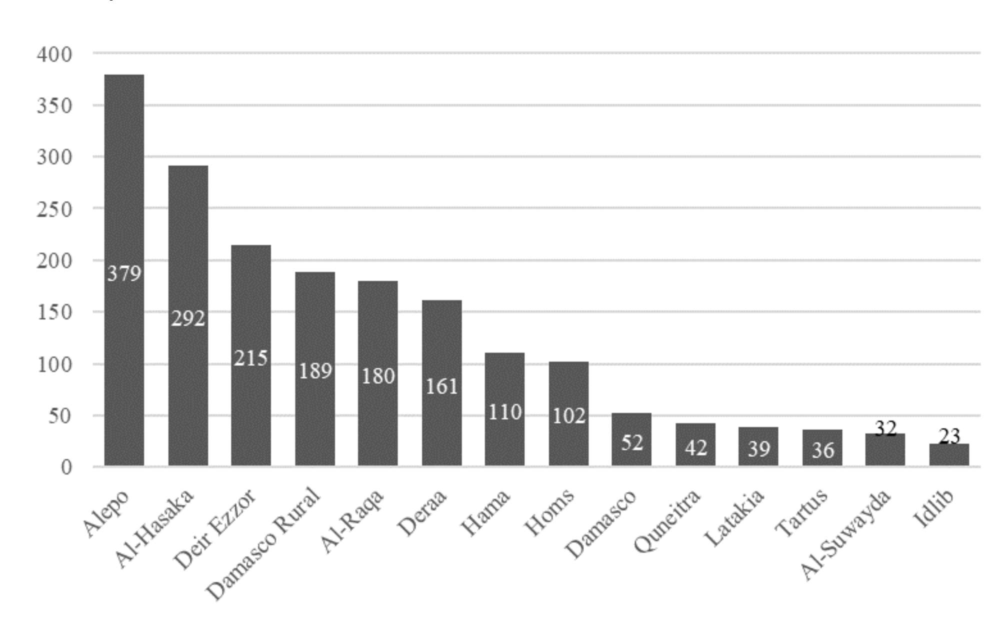
Cuadro 3
Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales* desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes y facilitadores, por tipo: diciembre de 2020 y enero de 2021

Tipo de misión	*Aprobación general*	*Aprobación de programas*	*Número total*
Misiones de evaluación	4	5	9
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	–	745	745
Misiones de vigilancia	1 013	57	1 070
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	28	–	28
Total	**1 045**	**807**	**1 852**

* Las misiones realizadas con aprobaciones de programas o generales no requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

[1] El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos que operan en los centros humanitarios fuera de Damasco reciben “aprobaciones generales” para realizar desplazamientos como parte de sus programas ordinarios, lo que permite un acceso regular y reduce los trámites burocráticos.

Figura II
Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales* desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes y facilitadores, por provincia: diciembre de 2020 y enero de 2021



35. En el caso de las misiones que requerían una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores, las Naciones Unidas presentaron 360 nuevas solicitudes, de las cuales se aprobó el 71 % (véase el cuadro 4). Ello representa una mejora de 5 puntos porcentuales con respecto al período correspondiente al informe anterior, en el que se aprobó el 66 % de las 387 misiones solicitadas, y de 15 puntos porcentuales en la tasa media de aprobación desde diciembre de 2019 (el 56 %).

36. Durante el período que abarca el informe, el personal de las Naciones Unidas supervisó la distribución de asistencia humanitaria, incluidos los artículos de socorro no alimentario y los kits agrícolas, a los repatriados en la parte oriental de Al-Guta (Hazza, Al-Nashabiya y Misraba), además de Daraya, en la provincia de Damasco Rural, y Jan Shayjun, en la provincia de Idlib. La aprobación del Ministerio de Relaciones Exteriores no era necesaria para estas misiones. El Servicio de Actividades relativas a las Minas llevó a cabo 39 misiones en el este de Al-Guta, en Damasco Rural, para evaluar el grado de contaminación por municiones explosivas en terrenos mayoritariamente agrícolas, como preparación para su limpieza en el futuro, en caso de confirmarse que estaban contaminados.

37. Las entidades de las Naciones Unidas siguieron informando de un mayor acceso a las comunidades del noroeste del país que cambiaron de control en 2019 y 2020. Por ejemplo, el UNICEF se coordinó con la Dirección de Educación de la provincia de Hama para rehabilitar dos escuelas en Al-Latamna y Kafr Zayta.

38. En cuanto al acceso en el norte de la provincia de Homs, la OMS finalizó las obras de rehabilitación de cuatro clínicas de salud en Jabboreen, Kafr Nan, Tayr Maala y Talldaww.

Cuadro 4

Misiones realizadas desde dentro de la República Árabe Siria que requerían aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores: diciembre de 2020 y enero de 2021

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Porcentaje de solicitudes aprobadas*
Misiones de evaluación	70	51	73
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	74	52	70
Misiones de vigilancia	128	84	66
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	69	51	74
Misiones de evaluación de municiones explosivas	39	39	100
Total	**360**	**257**	**71**

Nota: las misiones del personal de las Naciones Unidas que salen de Damasco o que cruzan la línea del frente generalmente requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Acceso en el noreste de la República Árabe Siria

39. En el noreste, las Naciones Unidas mantuvieron un acceso humanitario periódico y sostenido en la mayor parte de la provincia de Al-Hasaka y algunas partes de la provincia de Al-Raqa, pero siguieron teniendo dificultades para acceder desde Damasco a otras zonas, entre ellas Manbich y Ayn al-Arab, debido a la falta tanto de seguridad como de acuerdo entre las partes en control.

40. El 2 de diciembre, el PMA pudo reanudar las distribuciones de asistencia alimentaria en la provincia de Al-Raqa, después de que el Gobierno obligara a suspender las de carácter general y unas 220.000 personas de las zonas fuera de su control se quedaran sin ellas. Desde entonces, se ha podido cumplir con todas las distribuciones previstas para las zonas de Al-Raqa no controladas por el Gobierno.

41. La escalada en Ayn Isa y sus alrededores, en la provincia de Al-Raqa, durante diciembre de 2020 y principios de enero de 2021, obligó a unas 3.000 personas a desplazarse temporalmente y a cerrar, también de forma temporal, entre el 27 de diciembre y el 2 de enero, un tramo de la autopista M4 que conecta Tall Tamr y Ayn Isa. Las tensiones entre el Gobierno y las autoridades locales en el noreste del país hicieron que las autoridades locales bloquearan la entrada de la ayuda y los asociados humanitarios en las zonas bajo control del Gobierno en las ciudades de Al-Qamishli y Al-Hasaka el 20 de enero. La restricción perjudicó el suministro de artículos críticos, como alimentos, combustible, medicinas y camiones cisterna, y entorpeció el acceso de los civiles a servicios esenciales, como las escuelas y los centros de salud. La asistencia alimentaria del PMA para unas 200.000 personas se vio interrumpida y unas 80.000 personas se quedaron sin pan, o prácticamente sin él, por la falta de harina de trigo y de combustible en las panaderías. Se suspendió un programa de educación para niños sin escolarizar en la ciudad de Al-Hasaka, ya que los alumnos y los profesores no podían cruzar las líneas de control para llegar a las escuelas. Las restricciones a la circulación del personal trastocaron los servicios comunitarios jurídicos, sanitarios y de protección y subsistencia en Al-Hasaka, Al-Qamishli y el campamento de Arisha. Al parecer, las fuerzas gubernamentales también impusieron restricciones a la circulación en partes del este de Alepo y Manbich. La circulación se reanudó el 2 de febrero, incluidos los envíos humanitarios a las zonas de Al-

Qamishli y Al-Hasaka controladas por el Gobierno. Las condiciones de seguridad seguían siendo tensas en la zona.

42. Prosiguieron los esfuerzos para prestar asistencia médica suficiente e ininterrumpida en las zonas del noreste fuera del control del Gobierno. En 2020, los suministros médicos de la OMS sirvieron para reforzar 2,3 millones de tratamientos en las provincias de Al-Hasaka, Al-Raqa y Deir Ezzor, 1,9 millones de los cuales se destinaron a zonas que no estaban bajo el control del Gobierno. En 2020, seis convoyes entraron por carretera a través de la frontera, y hubo 13 operaciones de puente aéreo. De esta manera llegaron medicamentos esenciales, vacunas, material de apoyo para la COVID-19, como equipo de protección personal, respiradores y concentradores de oxígeno, y otros equipos para salvar vidas. En 2020, todas las instalaciones que solían depender del punto de paso fronterizo de Al-Yarubiya recibieron suministros de la OMS en al menos una ocasión. Sin embargo, las necesidades humanitarias en el noreste siguieron siendo enormes, también en cuanto a asistencia médica, y se han visto exacerbadas por la pandemia de COVID-19.

43. El 14 de diciembre, el personal de las Naciones Unidas del centro de Deir Ezzor llevó a cabo una misión en Albu Kamal, gracias a la cual se obtuvo acceso directo a dicha comunidad, que anteriormente recibía asistencia a través de los asociados en la ejecución. Los participantes en la misión entrevistaron a informantes clave y recopilaron datos de utilidad sobre las necesidades y las carencias existentes que se podrán tener en cuenta en futuras intervenciones operacionales.

44. Ante el deterioro de las condiciones de seguridad en Al-Hawl en diciembre y enero, la administración del campamento suspendió todas las actividades los viernes, a excepción de las que consideraba críticas, como la distribución de pan, el suministro de agua y los servicios sanitarios, sin consultar previamente a las organizaciones humanitarias que trabajaban allí. Las Naciones Unidas siguieron insistiendo en que se reforzara la seguridad de los residentes sin ponerlos en más peligro y sin quebrantar sus derechos, sin restringir la prestación de asistencia humanitaria y sin coartar el acceso a los servicios sanitarios y otros servicios esenciales.

Acceso en el noroeste de la República Árabe Siria

45. Las entidades de las Naciones Unidas y los asociados humanitarios siguieron tratando de solucionar los problemas logísticos y operacionales derivados de la reducción de los pasos fronterizos autorizados a uno solo después de que se aprobara la resolución 2533 (2020) del Consejo de Seguridad. En el noroeste, toda la asistencia humanitaria de la Organización se sigue canalizando a través del cruce de Bab al-Hawa y 4.369 camiones de ayuda humanitaria han pasado ya por este punto desde que entró en vigor dicha resolución.

46. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió las operaciones encomendadas en las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2449 (2018), 2504 (2020) y 2533 (2020). El Mecanismo supervisó y confirmó el carácter humanitario de 22 envíos, consistentes en 1.964 camiones que entraron al país desde Turquía, todos ellos a través del cruce de Bab al-Hawa. Por tanto, el número total de camiones vigilados desde el comienzo de las operaciones es de 44.382 (34.410 a través de Bab al-Hawa, 5.268 a través de Bab al-Salam, 4.595 a través de Al-Ramza y 109 a través de Al-Yarubiya). No se plantearon dudas ni preguntas sobre el carácter humanitario de los envíos. Por cada remesa que cruzó la frontera, las Naciones Unidas notificaron al Gobierno de la República Árabe Siria, con 48 horas de antelación, de los bienes humanitarios que se iban a entregar, el número de camiones, la entidad del sistema propietaria del envío y su destino (distrito). El Mecanismo siguió contando con la excelente cooperación del Gobierno de Turquía.

47. Los trabajadores humanitarios siguieron aplicando meticulosamente un enfoque multimodal para responder a las necesidades humanitarias en el noroeste. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con las partes interesadas para enviar una misión translineal al noroeste desde el interior del país. La Organización y sus asociados no han podido proceder porque las partes no se ponen de acuerdo sobre la composición. Se ha comenzado a trabajar para abordar las reservas de las partes y encontrar la manera de llevar a cabo la misión de forma segura y oportuna. Continúan las consultas con las partes interesadas.

Acceso en el sur de la República Árabe Siria

48. En septiembre de 2019 se envió el último convoy humanitario de las Naciones Unidas hasta la fecha con destino a Al-Rukban desde la República Árabe Siria. Algunos camiones comerciales han podido acceder de forma esporádica utilizando rutas informales. Desde que el Gobierno de Jordania decidió cerrar la frontera en marzo de 2020 como medida preventiva frente a la COVID-19, quienes han necesitado atención médica en Al-Rukban no han podido llegar hasta la clínica de las Naciones Unidas a ese lado de la frontera. Las personas en estado crítico siguieron remitiéndose a Damasco, en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria, pero no se les ha permitido regresar. Desde que cerró la clínica de las Naciones Unidas, se han realizado 68 evacuaciones médicas de este tipo. La Organización siguió insistiendo en que se diera acceso humanitario inmediato a las personas que permanecían en el lugar.

49. Se siguieron registrando tensiones en diferentes partes de la provincia de Deraa, que empeoraron considerablemente en las últimas semanas de enero. Se informó de ataques, enfrentamientos y asesinatos, por ejemplo, en Tafas, Ruwayhina, Qusaybah, la ciudad de Deraa, Saham al-Jawlany Nahta, y también en la carretera entre las localidades de Yadudah y Muzayrib. La situación mermó bastante la libertad de circulación entre los civiles, y algunas ONG internacionales que trabajaban en la zona suspendieron sus actividades, incluidas las misiones de ejecución, supervisión y evaluación. El PMA pudo completar su plan de distribución correspondiente a enero.

50. El 7 de diciembre, el Coordinador Residente y de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas, junto con el UNRWA y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, visitó el campamento de Yarmuk, en la provincia de Damasco Rural, para evaluar las condiciones y conocer de primera mano la situación y las necesidades humanitarias.

Visados e inscripciones

51. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno de la República Árabe Siria para que los visados del personal se expidieran puntualmente (véase el cuadro 5).

Cuadro 5
Solicitudes de visados presentadas por las Naciones Unidas: diciembre de 2020 y enero de 2021

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Solicitudes denegadas*	*Solicitudes pendientes*[a]
Visados solicitados durante el período sobre el que se informa	57	25	2	30
Solicitudes de renovación de visados presentadas durante el período sobre el que se informa	150	103	–	47

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Solicitudes denegadas*	*Solicitudes pendientes*[a]
Visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	57	25	–	30
Renovaciones de visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	71	64	–	7

Nota: Las Naciones Unidas retiraron dos solicitudes de visados que llevaban pendientes desde antes del período que abarca el informe. El número de solicitudes de visado y de solicitudes de renovación de visados pendientes que se indica en las filas tres y cuatro abarca el período comprendido entre febrero y noviembre de 2020.

[a] El número de solicitudes de visado y de solicitudes de renovación de visados pendientes de aprobación abarca el período comprendido entre febrero y noviembre de 2020.

52. En total, 41 ONG internacionales están inscritas ante el Gobierno para realizar operaciones en el país.

Integridad física y seguridad del personal y los locales de asistencia humanitaria

53. Las Naciones Unidas y las ONG siguieron llevando a cabo sus programas en zonas castigadas por frecuentes enfrentamientos armados, ataques aéreos e intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería y otro tipo de ataques llevados a cabo por las partes en conflicto o entre ellas. El personal de socorro humanitario también trabaja en zonas muy contaminadas con municiones sin detonar, restos explosivos de guerra y minas terrestres.

54. Desde que comenzó el conflicto, se ha informado de que cientos de trabajadores humanitarios han perdido la vida, entre ellos 22 funcionarios de las Naciones Unidas y de las entidades del sistema, 14 de los cuales eran funcionarios del UNRWA; 66 eran miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria; y 8 eran miembros del personal y voluntarios de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina. También han muerto muchos trabajadores de ONG nacionales e internacionales.

55. Al término del período sobre el que se informa, 44 funcionarios de organismos y programas del sistema de las Naciones Unidas (todos ellos del UNRWA) estaban detenidos o desaparecidos.

III. Observaciones

56. Las condiciones humanitarias de la población civil a comienzos de 2021 son de las peores que se han visto en los últimos diez años de conflicto. Millones de personas en el interior del país y millones de refugiados en el exterior arrastran traumas profundos y han de luchar contra la inseguridad personal, la pobreza absoluta y la falta de esperanza en el futuro. Las necesidades humanitarias se han disparado como consecuencia del deterioro económico y el empeoramiento que ha traído consigo la COVID-19, y las hostilidades constantes y los restos de explosivos de guerra siguen matando y mutilando a los civiles de forma trágica y vergonzosa. Los indicadores humanitarios revelan la gravedad de los efectos en la población civil. La inseguridad alimentaria y la malnutrición aguda y crónica entre los niños aumentan, al igual que el número total de personas necesitadas, que se prevé que en 2021 alcance los 13,4 millones de personas. Se trata de un aumento extraordinario del 20 % con respecto a principios del año 2020, cuando el número de personas necesitadas de ayuda humanitaria en el país se estimó en 11,1 millones. La inseguridad alimentaria afecta a 12,4 millones de personas (un 60 % de la población), algo que no tiene precedentes y supone un aumento de 4,5 millones en tan solo un año.

57. A la hora de suministrar ayuda vital a las personas necesitadas del país, todos los canales deben estar abiertos y permanecer disponibles. En el noroeste, millones de personas se agolpan en la frontera en lo que sigue siendo una zona de conflicto activo, a pesar del acuerdo de alto el fuego. Dependen de la ayuda humanitaria que les llega a través de la frontera desde Turquía. Las horrendas condiciones provocadas por las lluvias torrenciales y las inundaciones en algunas partes del noroeste demuestran una vez más que, incluso con la masiva operación transfronteriza que está en marcha, todavía estamos muy lejos de atender las necesidades de la gente. Se necesita ampliar el acceso. A pesar de que las Naciones Unidas siguen esforzándose por establecer el acceso al noroeste desde el interior, a través de las líneas de fuego activas, las misiones translineales no son un posible sustituto de la operación transfronteriza. También recuerdo que, transcurrido un año desde que expirara la autorización del Consejo de Seguridad para que las entidades de las Naciones Unidas y sus asociados en la ejecución pudieran utilizar el cruce fronterizo de Al-Yarubiya, las necesidades humanitarias en el noreste siguen siendo enormes y se han visto exacerbadas por la pandemia de COVID-19. Recuerdo a todas las partes que, con arreglo al derecho internacional humanitario, tienen la obligación de permitir y facilitar el paso rápido y sin trabas del socorro humanitario destinado a los civiles necesitados y de hacerlo de manera imparcial y sin ninguna distinción adversa.

58. Me sigue alarmando el hecho de que los civiles continúen llevándose la peor parte de las hostilidades, sobre todo como consecuencia de los ataques indiscriminados en las zonas pobladas. Los ataques dirigidos contra los civiles o de naturaleza indiscriminada, en especial el uso de artefactos explosivos improvisados en las zonas habitadas y los mercados, deben cesar de inmediato. Además, recuerdo a las partes que, conforme al derecho internacional humanitario, no deben atacar, destruir, retirar o inutilizar los medios que son indispensables para la supervivencia de la población civil, como las instalaciones y los suministros de agua potable. La pandemia de COVID-19 hace más urgente proteger el acceso al agua y al saneamiento. Exhorto a todas las partes a que respeten el derecho humano a la educación y eliminen los obstáculos prácticos a la enseñanza en los territorios que están bajo su control.

59. Mi Enviado Especial sigue haciendo lo posible para que se libere unilateralmente a quienes se han visto privados de libertad de modo arbitrario, la mayoría de los cuales siguen detenidos por el Gobierno de la República Árabe Siria. Exhorto al Gobierno y a otras partes a que ofrezcan información sobre la suerte y el paradero de dichas personas y a que permitan acceder a los organismos humanitarios y de derechos humanos a todos los lugares de detención. Recuerdo a las partes que la tortura y los tratos crueles, inhumanos o degradantes, así como el arresto y la detención arbitrarios, están prohibidos. Las personas detenidas deberían saber sin demora de qué se las acusa. Si se enfrentan a un proceso judicial, deberían contar con todas las garantías mínimas para tener un juicio imparcial. Deberían comparecer rápidamente ante un juez y ser puestas en libertad de inmediato si se las ha apresado de forma arbitraria. Las autoridades competentes deberían investigar con rapidez, eficacia, exhaustividad y transparencia los casos de quienes mueren estando detenidos, y si se comprueba que su muerte ha sido consecuencia de un acto delictivo, los autores deberían ser llevados ante la justicia. Se debería notificar a las familias y pagarles una reparación plena y adecuada en un plazo razonable en caso de muerte en condiciones ilícitas. Si se respetan tales principios, se fomentará la confianza tanto en el seno de la sociedad como entre las partes y los interesados internacionales. Si no se aborda el tema de la privación arbitraria de libertad, no se podrá lograr una justicia creíble, una verdadera reconciliación y una paz sostenible.

60. Se deben exigir responsabilidades a los autores de abusos y violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Recuerdo a todos

los Estados, en particular a los que tienen influencia directa sobre las partes en el conflicto, que están obligados a adoptar medidas proactivas para garantizar el respeto del derecho internacional humanitario, en particular en lo que respecta a la protección de los civiles. Exhorto a todas las partes en el conflicto, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, a todos los Estados, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011, concretamente proporcionando los datos y la documentación pertinentes. Exigir que se rindan cuentas por los abusos y las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario es un requisito jurídico y, además, es fundamental para lograr una paz sostenible en la República Árabe Siria. Reitero mi llamamiento a que la situación en el país se remita a la Corte Penal Internacional.

61. En vista de las graves inquietudes planteadas en repetidas ocasiones con respecto a la protección de los civiles y otras cuestiones de derechos humanos en el país, sigo instando enérgicamente al Gobierno de la República Árabe Siria, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos S-18/1 y 19/22, a que coopere con los titulares de mandato de los procedimientos especiales del Consejo de Derechos Humanos y con el ACNUDH, por ejemplo, en el establecimiento de una presencia sobre el terreno encargada de proteger y defender los derechos humanos.

62. Reitero mi llamamiento a declarar un alto el fuego general e inmediato y apoyo plenamente el que ha hecho mi Enviado Especial para que se acuerde un alto el fuego completo en toda la República Árabe Siria, tal como se pide en la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad. Mi Enviado Especial no escatimará esfuerzos para hacer partícipes a las partes sirias en el proceso político facilitado por las Naciones Unidas y mantener los contactos con los principales actores internacionales para contar con su apoyo a este respecto. La credibilidad del proceso depende de que las partes negociadoras tengan la voluntad de encontrar un terreno común y reconocer la necesidad de que los sirios dejen atrás este estado de perpetuo conflicto. Apoyo los esfuerzos del Enviado Especial para facilitar la labor del Comité Constitucional dentro de un proceso político más amplio que exige dialogar sobre el futuro de la República Árabe Siria y adoptar medidas concretas que generen confianza y seguridad y desemboquen en la creación de un entorno seguro, tranquilo y neutral sobre el terreno. Se trata de algo fundamental para poder abordar de forma significativa tanto las cuestiones que preocupan urgentemente a los ciudadanos sirios de a pie y que se describen en la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad, como el proceso político que se contempla en la resolución, de modo que se protejan los intereses de los sirios y se ponga fin a su sufrimiento y que el logro de una paz sostenible siga siendo la prioridad principal.

Anexo

Incidentes notificados que afectaron a la población civil registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos: diciembre de 2020 y enero de 2021*

Provincia de Idlib

- El 23 de diciembre de 2020, se informó de que un civil murió y de que otro resultó herido cuando detonó un artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo cerca del paso fronterizo de Bab al-Hawa, en la zona rural del norte de Idlib.
- Se informó de que, ese mismo día, Hay'at Tahrir al-Sham detuvo a un trabajador humanitario en la frontera de Ghazzawiyah, que separa Idlib del norte de Alepo. El detenido fue puesto en libertad cinco días después.
- El 25 de diciembre de 2020, se informó de que un niño resultó herido después de que unas municiones sin detonar hicieran explosión en la localidad de Joseph, en la zona de Yabal al-Zawiya, en el sur de la zona rural de Idlib.
- El 31 de diciembre de 2020, se informó de que un niño murió y de que un niño y una niña resultaron heridos cuando unas municiones sin detonar hicieron explosión en la localidad de Sarmin, en la zona oriental de Idlib.
- El 14 de enero de 2021, se informó de que un hombre y una mujer murieron y de que un hombre resultó herido por el impacto de un ataque terrestre en la ciudad de Ariha, en la zona rural meridional de Idlib.

Provincia de Alepo

- El 4 de diciembre de 2020, se informó de que tres civiles, entre ellos una mujer, resultaron heridos cuando detonó un artefacto explosivo improvisado magnético colocado en un vehículo en la ciudad de Jinderis, en el distrito de Afrin, en la zona rural noroccidental de Alepo.
- El 12 de diciembre de 2020, se informó de que un profesional de los medios de comunicación murió como consecuencia de los disparos realizados desde una motocicleta en movimiento por un hombre enmascarado sin identificar cerca de la ciudad de Al-Bab, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 13 de diciembre de 2020, se informó de que dos hombres resultaron heridos durante unos enfrentamientos entre grupos armados en la ciudad de Jinderis, en el distrito de Afrin, en la zona noroccidental de Alepo.
- El 2 de enero de 2021, se informó de que 11 civiles, entre ellos 2 mujeres y 2 niños, resultaron heridos cuando detonó un coche bomba en la ciudad de Jinderis, en el distrito de Afrin, en la zona rural noroccidental de Alepo.
- El 3 de enero de 2021, se informó de que un hombre murió por los disparos realizados desde un vehículo en movimiento por personas no identificadas en la zona de Al-Bab, en la zona rural oriental de Alepo.

* La lista de incidentes da ejemplos de algunas cuestiones preocupantes en materia de derechos humanos planteadas en el informe. Sin embargo, debido a los cambios en las pautas del conflicto y a la pérdida de redes de fuentes creíbles o fidedignas en muchas de las zonas afectadas, cada vez es más difícil verificar los incidentes. En la lista figuran únicamente los incidentes denunciados ante la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que se han verificado siguiendo su metodología, por lo que no debe considerarse exhaustiva.

- El 6 de enero de 2021, se informó de que un profesional de los medios de comunicación resultó herido cuando dos hombres enmascarados intentaron asesinarlo en la ciudad de Al-Bab, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 17 de enero de 2021, se informó de que un hombre murió y de que seis civiles, entre ellos una mujer embarazada y un niño, resultaron heridos después de que detonara un artefacto explosivo improvisado magnético colocado en un vehículo en la zona de Sijju, en el distrito de Izaz, en la zona septentrional de Alepo.
- El 23 de enero de 2021, se informó de que cuatro civiles, entre ellos una mujer y dos niños, murieron y de que ocho civiles, entre ellos una mujer y un niño, resultaron heridos por el impacto de un ataque terrestre en Tall Rifaat, en la zona rural septentrional de Alepo.
- El 30 de enero de 2021, se informó de que al menos 5 civiles, entre ellos 3 niños, murieron y de que otros 29, entre ellos 2 mujeres, 7 niños y 3 niñas, resultaron heridos cuando detonó un coche bomba en la ciudad de Afrin, en la zona rural noroccidental de Alepo.
- El 31 de enero de 2021, se informó de que al menos 6 civiles, entre ellos 2 niñas y 1 mujer, murieron y de que 25 personas, entre ellas, 3 mujeres, 3 niños y 1 niña, resultaron heridos cuando detonó un coche bomba en la ciudad de Izaz, en la zona rural septentrional de Alepo.

Provincia de Al-Hasaka

- El 20 de diciembre de 2020, se informó de que un hombre resultó herido cuando detonó un artefacto explosivo improvisado colocado al borde de la carretera en Ras al-Ayn, en la zona rural occidental de Al-Hasaka.
- El 2 de enero de 2021, se informó de que un niño y una niña murieron y de que su madre resultó herida cuando detonó un coche bomba en Ras al-Ayn, en la zona occidental de Al-Hasaka.
- El 8 de enero de 2021, se informó de que un hombre murió en el campamento de Al-Hawl, en la zona rural de Al-Hasaka.

Provincia de Hama

- El 26 de diciembre de 2020, se informó de que cinco hombres murieron cuando su tractor recibió el impacto de un ataque terrestre en una zona de tierras de cultivo cerca de la localidad de Zaqqum, en la zona rural occidental de Hama.

Provincia de Homs

- El 8 de enero de 2021, se informó de que un hombre murió después de que detonara una mina terrestre en un campo de cultivo en la localidad de Al-Dabaa, en la zona rural suroriental de Homs.

Provincia de Deir Ezzor

- El 5 de diciembre de 2020, se informó de que un hombre murió por los disparos realizados desde un vehículo en movimiento por autores no identificados en la localidad de Sajir, en la zona rural septentrional de Deir Ezzor.
- Ese mismo día, se informó de que un hombre murió por los disparos realizados desde un vehículo en movimiento por autores no identificados en la localidad de Jasmi, en la zona rural septentrional de Deir Ezzor.

- El 12 de diciembre de 2020, se informó de que dos hombres murieron después de que detonara una mina terrestre en la ciudad de Susa, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 6 de enero de 2021, se informó de que dos niños murieron cuando unas municiones sin detonar hicieron explosión en la ciudad de Duwayr, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.

Provincia de Al-Raqa

- El 26 de diciembre de 2020, se informó de que dos hombres resultaron heridos por el impacto de varios ataques terrestres en Ayn Isa, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.
- El 3 de enero de 2021, se informó de que un hombre y una mujer resultaron heridos por el impacto de un ataque terrestre en la localidad de Hawshan, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.
- El 4 de enero de 2021, se informó de que dos hombres resultaron heridos después de que detonara un artefacto explosivo improvisado en la ciudad de Al-Raqa.
- El 5 de enero de 2021, se informó de que dos niños murieron como consecuencia de la supuesta detonación de una mina terrestre cerca de donde se encontraban en unas tierras de cultivo próximas a Ayn Isa, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.
- El 26 de enero de 2021, se informó de que tres civiles murieron y de que dos civiles, entre ellos un niño, resultaron heridos cuando detonó un artefacto explosivo improvisado en el borde de la carretera, en la ciudad de Tall Abyad, en la zona rural septentrional de Al-Raqa.

Provincia de Deraa

- El 11 de enero de 2021, se informó de que un niño y una niña murieron y de que siete niños y tres niñas resultaron heridos después de que una mina terrestre explotara en la ciudad de Al-Shayj Miskin, en la zona rural septentrional de Deraa.
- El 24 de enero de 2021, se informó de que un hombre murió y de que otro resultó herido después de que detonara un artefacto explosivo improvisado al borde de la carretera en la ciudad de Jasim, en la zona rural septentrional de Deraa.